

UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO



POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie*/niepobieranie*” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź, pozostawiając prawidłową. Przykład: „pobieranie*/niepobieranie*”.

I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

1. Organ administracji publicznej, do którego jest adresowana oferta	Prezydent Miasta Krakowa	wpłynęło dnia: 2022-02-02	295
2. Rodzaj zadania publicznego ¹⁾	5a) działalności na rzecz integracji cudzoziemców;	Il. załączników	DYREKTOR

II. Dane oferenta(-tów)

1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu	
nazwa oferenta: FUNDACJA AKTYWNA INTEGRACJA numer: 0000857285 - Krajowy Rejestr Sądowy forma prawna: fundacja strona WWW: Adres siedziby ulica: Sławkowska 28/2 miejscowość: Kraków kod pocztowy: 31-014 poczta: Kraków	telefon: 5338 66777 email: fundacja.aktywna.integracja@gmail.com Adres do korespondencji ulica: Sławkowska 28/2 miejscowość: Kraków kod pocztowy: 31-014 poczta: Kraków
2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)	Oferent 1 Nadiia Moroz-Olshanska tel.: +48730844429 email: morozolshanska@interia.pl

III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

1. Tytuł zadania publicznego	NIC, która łączy		
2. Termin realizacji zadania publicznego ²⁾	Data rozpoczęcia	01.08.2022	Data zakończenia
29.10.2022			
3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)			
Syntetyczny opis zadania: Projekt "NIC, która łączy" jest to kontynuacja działań realizowanych z powodzeniem w 2021 roku. Projekt polega na realizacji wydarzeń kulturalno-integracyjnych wokół literatury skierowanych do mieszkańców miasta, w szczególności do Ukraińców mieszkających w Krakowie. W ramach projektu odbędą się: - spotkania z autorami; - prezentacje książek wraz z dyskusją uczestników spotkań z autorami; - warsztat dla dzieci z bajkoterapii prowadzone przez specjalistę z danej dziedziny dla dzieci i dorosłych; - warsztat ze storytelling dla młodzieży i dorosłych; - integracyjno-kulturalny wieczór poezji śpiewanej. POTRZEBY, NA KTÓRE ODPOWIADA PROJEKT Według danych podanych przez urząd statystyczny oraz informacji przedstawionych w Gazecie Wyborczej w Krakowie mieszka ok. 10% Ukraińców. Są to pełnoprawni mieszkańcy formują miejskie społeczeństwo lokalne w różnych grupach wiekowych. Potrzebują oni zarówno dostępu do literatury w języku ukraińskim, ale także potrzebują wiedzy na temat literatury polskiej. Projekt będzie służyć rozwojowi czytelnictwa w danej grupie odbiorców. Oprócz ważnego znaczenia wsparcia rozwoju działalności księgarń stacjonarnych będzie on także platformą do dialogu międzykulturowego pozwalającego na eliminację negatywnych czynników związanych z migracją oraz odbiorem innej kultury. Partnerem strategicznym projektu będzie Fundacja Widowisk Masowych, która od wielu lat organizuje wydarzenia kulturalne i integracyjne dla cudzoziemców w Krakowie. Fundacja Widowisk Masowych nada odpowiednie wsparcie merytoryczne dla naszego projektu. Natomiast partnerem przy promocji projektu będzie Kreatywna agencja Albo.Tak, która ma duże doświadczenie w tworzeniu ciekawych materiałów promocyjnych do wielu projektów. Partnerami projektu będą Związek Ukraińców w Polsce - Koło w Krakowie, Akademia Ignatianum w Krakowie, Fundacja Instytut Polska-Ukraina, portal UAinKrakow.pl, Małopolski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej, Konsulat Generalny Ukrainy w Krakowie. CELE PROJEKTU: 1. Wzmocnienie funkcji księgarni jako ośrodków animujących życie migrantów, w tym kreowanie wspólnoty i miejsca zaufania społecznego; 2. Upowszechnienie wiedzy na temat różnorodności literatury;			

- 5. Budowanie „mostów” porozumienia na podstawie literatury, kultury i sztuki;
- 6. Promowanie tolerancji i równości wszystkich narodów bez względu na zamożność, pochodzenie, klasę społeczną;
- 7. Budowanie silnych relacji między mieszkańcami Krakowa i migrantami na podstawie literatury.

JAKOŚCIOWE REZULTATY PROJEKTU:

1. Zwiększenie znaczenia roli księgarni i bibliotek w życiu społecznym Ukraińców mieszkających w Krakowie;
2. Wzrost pozytywnego nastawienia uczestników projektu do kultur innych narodów poprzez zapoznanie mieszkańców Krakowa z współczesną i klasyczną literaturą ukraińską;
3. Zbudowania platformy do dialogu międzykulturowego na podstawie literatury i sztuki w celu eliminacji dyskryminacji i wykluczenia.

Działania skierowane do poszczególnych grup wiekowych:

Dzieci: spotkania z autorami, warsztaty z bajkoterapii, udział w integracyjno-kulturalnym wieczorze poezji śpiewanej.

Młodzież: spotkania z autorami, prezentacja książek wraz z dyskusją, warsztaty z storytellingu, udział w integracyjno-kulturalnym wieczorze poezji śpiewanej, włączenie się w działania w ramach projektu jako wolontariusz.

Dorośli: spotkania z autorami, warsztaty z bajkoterapii, prezentacja książek wraz z dyskusją, warsztaty z storytellingu, udział w integracyjno-kulturalnym wieczorze poezji śpiewanej, włączenie się w działania w ramach projektu jako wolontariusz.

Seniorzy: spotkania z autorami, prezentacja książek wraz z dyskusją, warsztaty z storytellingu, udział w integracyjno-kulturalnym wieczorze poezji śpiewanej, włączenie się w działania w ramach projektu jako wolontariusz.

Efekty założone przy realizacji poszczególnych wydarzeń w ramach projektu:

Dzieci: zwiększenie zainteresowania literaturą, promocja czytelnictwa, integracja międzynarodowa, budowanie tolerancji, wymiana poglądów kulturalnych, tworzenie porozumienia i budowanie relacji interpersonalnych, poprawa komunikacji oraz rozwój artystyczny.

Młodzież: zwiększenie zainteresowania literaturą, kształtowanie zachowania czytelniczego, wolontariat, integracja międzynarodowa, budowanie tolerancji, wymiana poglądów kulturalnych i religijnych, tworzenie europejskich porozumień i budowanie relacji interpersonalnych, poprawa komunikacji oraz nawiązywanie kontaktów.

Dorośli i osoby aktywne zawodowo: zwiększenie znaczenia księgarni w życiu społecznym, kształtowanie zachowania czytelniczego, promocja wolontariatu, integracja międzynarodowa, budowanie tolerancji, wymiana poglądów kulturalnych i religijnych, tworzenie europejskich porozumień i budowanie relacji interpersonalnych, poprawa komunikacji oraz nawiązywanie kontaktów w celu rozwoju dalszej kariery zawodowej, rozwój osobisty i zawodowy.

Seniorzy i osoby w wieku emerytalnym: aktywizacja osób starszych do spędzenia czasu wśród młodszego pokolenia, zwiększenie znaczenia księgarni w życiu społecznym, kształtowanie i promocja zachowania czytelniczego, promocja wolontariatu, eliminowanie myśli o schyłku swojego życia wśród osób po 70 roku życia.

Odbiorcami projektu mogą być wszyscy – bez względu na wiek, płeć, pochodzenie, poglądy polityczne, religijne czy orientację seksualną.

Wydarzenia realizowane w ramach projektu mają zbudować most porozumienia międzykulturowe w oparciu o literaturę, sztukę, kulturę.

Przekrój artystów, uczestników oraz innych osób związanych w realizację projektu charakteryzuje różnorodność uzupełniająca siebie nawzajem - zarówno bogate doświadczenie zawodowe jak również pionierzy z mniejszym dorobkiem. Różnorodność pozwala dotrzeć do szerszego grona odbiorców.

Z powodu pandemii COVID-19 organizatorzy zakładają zmiany, które pozwolą na to, iż projekt będzie dostosowany do wszelkich wymogów rządowych związanych z realizacją wydarzeń w ramach projektu.

Miejsce realizacji zadania:

Projekt zostanie zrealizowany w przestrzeni przedsiębiorstwa społecznego Kawiarnio-księgarni NIĆ na ulicy Sławkowskiej 28 w Krakowie. Z powodu pandemii COVID-19 organizatorzy zakładają zmiany, które pozwolą na to, iż projekt będzie dostosowany do wszelkich wymogów rządowych związanych z realizacją wydarzeń w ramach projektu. W razie potrzeby organizatorzy zakładają możliwość realizacji projektu hybrydowo lub online.

Projekt będzie realizowany w przestrzeni dostępnej dla osób ze szczególnymi potrzebami; poszczególne działania będą planowane i realizowane z uwzględnieniem możliwości danych lokacji oraz ich dostępności, tj. możliwości wejścia z psem asystującym.

4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego

Nazwa rezultatu	Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Realizacja wydarzeń kulturalno-integracyjnych	7 wydarzeń, w tym, 2 spotkania z autorami, 2 prezentacji książek wraz z dyskusjami, 2 warsztaty oraz 1 integracyjno-kulturalny wieczór poezji śpiewanej	Materiały graficzne, umowy, wydarzenia w social media, nagrane podsumowanie projektu do sprawozdania

5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystane w realizacji zadania

Doświadczenie w realizacji działań planowanych w ofercie

Fundacja Aktywna Integracja jest młodą organizacją działającą od lipca 2020 roku, która już od października 2020 roku prowadzi przedsiębiorstwo społeczne Kawiarnio-księgarnię NIĆ na utworzenie którego otrzymała dotację finansową oraz wsparcie pomostowe od Agencji Rozwoju Małopolski Zachodniej S.A. w ramach projektu „MOWES2 – Małopolski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej – Krakowski Obszar Metropolitalny” współfinansowany jest z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020 w ramach 9 Osi Priorytetowej Region spójny społecznie, Działanie 9.3 Wsparcie ekonomii społecznej. W swoim przedsiębiorstwie społecznym Fundacja zatrudnia osoby zagrożone wykluczeniem społecznym z Ukrainy mieszkające w Krakowie i realizuje działania skierowane na ich integrację.

W sierpniu 2020 roku Fundacja rozpoczęła współpracę z innymi organizacjami pozarządowymi oraz instytucjami, działającymi na rzecz integracji (w szczególności poprzez kulturę), w tym z Fundacją Widowisk Masowych, Fundacją Instytut Polska-Ukraina, Fundacją Współpracy Polsko-Ukraińskiej U-Work, Związkiem Ukraińców w Polsce oddział w Krakowie, Fundacją "Skrzydła Wiary", Fundacją Salamandra, Wydziałem Polityki Społecznej i Zdrowia Urzędu Miasta Krakowa, programem Urzędu Miasta Krakowa "Otwarty Kraków", Urzędem Miejskim w Rabce-Zdroju, Krakowskim Biurem Festiwalowym, Wojewódzką Biblioteką Publiczną w Krakowie, Centrum Młodzieży imienia dr Henryka Jordana, portalem informacyjnym UAinKraków, gazetą "Nasze Słowo", portalem i magazynem "Nasze Słowo", Radiem Złote Przeboje oraz innymi. W swoich działaniach Fundacja korzysta ze wsparcia merytorycznego oraz organizacyjnego ww. organizacji oraz instytucji, a także wykorzystuje ich dobre praktyki w usprawnieniu własnej działalności. Fundacja także rozpoczęła współpracę z partnerami zagranicznymi w Ukrainie, Norwegii, Niemczech oraz na Węgrzech.

Od września 2020 roku Fundacja już była partnerem przy realizacji kilku artystycznych, kulturalnych oraz integracyjnych projektów, w tym we współpracy z Fundacją Widowisk Masowych projekt "Opowiedz swoją historię migracji poprzez sztukę" realizowany przy wsparciu Wydziału Polityki Społecznej i Zdrowia Urzędu Miasta Krakowa. Przy projekcie "Spotkanie z literaturą ukraińską "CzytaMY"" Fundacji Widowisk

Masowych nasza organizacja także była partnerem i otrzymywała doświadczenie w celu realizacji własnych projektów i działań. W lutym 2021 roku Fundacja była współorganizatorem online projektu "Czytania bajek Łesi Ukrainki" poświęconego 150. rocznicy z dnia urodzin znanej ukraińskiej autorki Łesi Ukrainki i realizowanego przy udziale kilku organizacji pozarządowych działających na rzecz Ukraińców mieszkających w Polsce.

W 2021 roku Fundacja Aktywna Integracja zrealizowała projekty w ramach wsparcia pomocy publicznej:

- projekt "Rozmowy o życiu przy kawie i książce" realizowany przy wsparciu w formie Małego grantu Wydziału Polityki Społecznej i Zdrowia Urzędu Miasta Krakowa;
- projekt "NIĆ, która łączy" realizowany przy wsparciu finansowym Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz przy wsparciu w formie Małego grantu Wydziału Polityki Społecznej i Zdrowia Urzędu Miasta Krakowa;
- dwie edycje projekt "Piękne kwiaty, piękna Ziemia" realizowany przy wsparciu w formie Małego grantu Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego;
- projekt "Summer Multicultural Activities" realizowany przy wsparciu finansowym Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego Urzędu Miasta Krakowa.

W 2021 roku w projektach realizowanych przez Fundację Aktywna Integracja wzięły udział jako wolontariusze ponad 40 osób, w tym 34 osoby ze środowiska migrańskiego.

Brakujące doświadczenie w realizacji działań na rzecz szkolenia wolontariuszy będzie uzupełnione doświadczenie osób zaangażowanych oraz w wiedzę i doświadczenie partnerów projektu.

Zasoby, które będą wykorzystane w realizacji zadania

JAKUB MATUSZEWSKI - wiceprezes Fundacji Widowisk Masowych, prezes Fundacja Aktywna Integracja, członek grupy inicjatywnej przedsiębiorstwa społecznego Kawiarnia-księgarnia NIĆ, które zatrudnia osoby wykluczone społecznie, w tym cudzoziemców. Od 2012 roku zajmuje się tangiem argentyńskim oraz kontakt improwizacji. Brał udział w międzynarodowych festiwalach branżowych, pokazach oraz warsztatach od światowych mistrzów. Prowadzi także zajęcia indywidualne i grupowe z tanga argentyńskiego, w tym dla seniorów. Od kwietnia do października 2017 roku był organizatorem Milongi w Domu Ukraińskim w Krakowie przy Polsko-Ukraińskiej Izbie Gospodarczej. Od 2010 roku zajmuje się malarstwem i grafiką, miał ponad 20 wystaw autorskich i grupowych w Polsce i zagranicą. Od 2014 roku także zajmuje się fotografią artystyczną, w tym był fotografem akredytowanym podczas I i II edycji Międzynarodowego Festiwalu Teatru Ukraińskiego w Krakowie, w 2016 roku podczas Międzynarodowego festiwalu-konkursu dziecięcej i młodzieżowej twórczości "Wawelskie skarby". Od 2016 roku także jest członkiem jury wielu festiwali i konkursów twórczości dziecięcej w Polsce, Ukrainie, Grecji, Bułgarii oraz we Włoszech, gdzie ocenia prace plastyczne oraz występy choreograficzne. Prowadzi także w ramach młodzieżowych festiwali twórczości warsztaty z kontakt improwizacji połączonej z tangiem argentyńskim. W latach 2016-2018 pracował jako scenograf, choreograf i asystent reżysera polsko-ukraińskiej grupy teatralnej „RAZEM” studentów Akademii Ignatianum w Krakowie. Od 2018 roku współpracuje jako artysta i model z ArtColorBalet. Koordynator wolontariuszy w ramach realizowanych projektów Fundacji w 2021 roku.

mgr NADIJA MOROZ-OLSHANSKA – wykładowca UJ, działaczka społeczna, badacz i praktyk w dziedzinie widowisk, manager kultury, reżyser, absolwentka studiów podyplomowych "Dyplomacja kulturowa" Uniwersytetu Jagiellońskiego. Magister Krakowska Akademia im. A. F. Modrzewskiego i Akademia Ignatianum w Krakowie ze specjalności Dialog międzykulturowy kierunku Kulturoznawstwo. Absolwentka Krymskiego Uniwersytetu Kultury, Sztuki i Turystyki z kierunku Reżyser widowisk masowych i świąt. Ma także wykształcenie pedagogiczne. Założycielka Młodzieżowego teatr-studia „I po wsiom!” (Połtawa, Ukraina). Od 2011 roku jest członkiem jury wielu festiwali i konkursów w Ukrainie, Polsce, Grecji, Egipcie, Wielkiej Brytanii, Bułgarii oraz we Włoszech. Uczestniczka i moderatorka spotkań i warsztatów Platformy Współpracy na rzecz Integracji (Warszawa, Polska). Założycielka i dyrektorka Międzynarodowego Festiwalu Teatru Ukraińskiego „Wschód-Zachód”. Reżyserka grupy polsko-ukraińskiej teatralnej „RAZEM” studentów Akademii Ignatianum w Krakowie. Współzałożycielka przedsiębiorstwa społecznego w Krakowie Kawiarnia-księgarnia NIĆ. Moderatorka panelu "Wspólnie zaangażowani" w ramach konferencji TASKFORCOME w Krakowie. Koordynatorka projektów tj. Pokazy Filmów Ukraińskich w Krakowie, Spotkanie z literaturą ukraińską "CzytaMY" w Krakowie, Opowiedz swoją historię migracji poprzez sztukę, Spotkania kulturalno-proekologiczne "Piękne kwiaty, piękna Ziemia", Art-Piknik w Krakowie oraz wiele innych. W 2019 oraz 2020 roku nominowana do nagrody Ambasador Wielokulturowości Miasta Krakowa.

mgr KRYSTYNA POTAPENKO – prawnik, poetka i tłumaczka z języka polskiego na język ukraiński, doktorantka Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie. Absolwentka Europejskiej Akademii Dyplomacji oraz Międzynarodowej Szkoły Integralności Wilno. Brała udział w kursie Letniej Szkoły Prawa i Logiki Europejskiego Instytutu Uniwersytetu we Florencji (Włochy) oraz kursie Erasmus Intensive Program „GRIM” - Globalne badania i informacje prawne Sztokholmski Uniwersytet Zarządzania, Sztokholm (Szwecja). Absolwentka prawa Uniwersytetu Narodowego im. Iwana Franki we Lwowie (Ukraina). Partner w kancelarii prawnej Renards w Krakowie, Wykładowca Uniwersytetu Jagiellońskiego w Szkole Prawa Ukraińskiego. Współpracownik Instytutu Allerhand oraz koordynator Szkoły Prawa Polskiego i Europejskiego Narodowego Uniwersytetu imienia Iwana Franki, Lwów (Ukraina).

mgr YANA BOZHUK - administrator Fundacji Widowisk Masowych, koordynator edukacyjnych i artystycznych projektów Fundacji. Absolwentka Szkoły Sztuk Plastycznych w Równym, magister kierunku Turystyka i rekreacja Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie. Ma ukończone szkolenia z Animacji Czasu Wolnego STAGEMAN, szkolenia w zakresie wykonywania zadań członka służby informacyjnej i porządkowej, kurs fotograficzny oraz kurs opiekuna wycieczek. Współpracowała z krakowskimi prywatnymi teatrami. Od 2017 roku współpracuje z Międzynarodowym Festiwalem Teatru Ukraińskiego „Wschód – Zachód” oraz Międzynarodowym festiwalem-konkuresem dziecięcej i młodzieżowej twórczości „Wawelskie skarby”.

IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego

Lp.	Rodzaj kosztu	Wartość PLN	Z dotacji	Z innych źródeł
1	Koszty związane z organizacją spotkań z autorami, w tym koszty transportu (ok.400zł/osoba), koszty noclegu (ok.500zł/os) oraz koszty wyżywienia (ok.250zł/os) *2 osoby	2 300,00 zł	2 300,00 zł	0,00 zł
2	Promocja projektu, w tym opracowanie materiałów graficznych, poligrafia, promocja w social media	1 500,00 zł	1 500,00 zł	0,00 zł
3	Honoraria i wynagrodzenie dla artystów, koordynatora projektu. prowadzących warsztaty, tłumacza spotkań z autorami zagranicznymi oraz osób zajmujących się obsługą techniczną wydarzeń w ramach projektu (ok.7 osób*600,00 zł według stawek rynkowych)	4 200,00 zł	4 200,00 zł	0,00 zł
4	Dokumentacja realizacji projektu (filmowa, zdjęciowa)	1 000,00 zł	1 000,00 zł	0,00 zł
5	Obsługa księgowa projektu	1 000,00 zł	1 000,00 zł	0,00 zł
6	Wolontariusze projektu (100 godzin* 25 złotych/godzina zgodnie ze stawką rynkową) (wkład osobowy)	2 500,00 zł	0,00 zł	2 500,00 zł

V. Oświadczenia

Oświadczam(-my), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-tów);
- 2) pobieranie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;
- 3) oferent* / oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)* / zalega(-ją)* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 4) oferent* / oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)* / zalega(-ją)* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;
- 5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym* / właściwą ewidencją*
- 6) wszystkie informacje podane w ofercie są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

Prezes Zarządu Fundacji.


.....
Jakub Matuszewski.....

(podpis osoby upoważnionej lub podpisy
osób upoważnionych do składania oświadczeń
woli w imieniu oferentów)

2022 -01- 31

Data:

- 1) Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.).
- 2) Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.